



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
7 November 2013
Russian
Original: English

Шестидесят восьмая сессия

Пункт 27(b) повестки дня

**Социальное развитие, включая вопросы,
касающиеся мирового социального положения
и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи**

Письмо Постоянного представителя Иордании при Организации Объединенных Наций от 30 сентября 2013 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Хотел бы обратить ваше внимание на системное упущение Генеральной Ассамблеи, которое стало предельно очевидным на прошлой неделе и которое требует от нас принятия мер по исправлению сложившегося положения, хотя сложилось полностью разделяемое нами общее мнение о том, что под вашим вдохновляющим руководством мы весьма успешно провели этап заседаний высокого уровня.

В порядке уточнения следует отметить, что на заседании высокого уровня, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и инвалидам, 47 делегациям, включая делегацию Иордании, а также 13 соответствующим организациям не была предоставлена возможность выступить в ходе обсуждений за круглым столом. Ситуация, когда такое большое число государств-членов были информированы о том, что они не будут выступать, является практически беспрецедентной. Почему это произошло?

В своей резолюции [66/124](#) от 19 декабря 2011 года Генеральная Ассамблея постановила провести два интерактивных «круглых стола», однако, к нашему удивлению, в июле Секретариат информировал нас о том, что будет список ораторов, который вряд ли свидетельствует об интерактивном обсуждении. Однако, проведя дополнительный анализ, мы решили, что оснований для тревоги или обеспокоенности нет, поскольку в связи с ограниченностью времени однодневное заседание было весьма оправданным. В действительности, в начале обоих «круглых столов» 23 сентября соответствующие сопредседатели объявили об ограничении выступления тремя минутами, однако, и в этом заключается упущение, этот вопрос был настолько неудовлетворительно решен, что самим сопредседателям пришлось отказать значительному числу государств-членов и других представителей в выступлении до закрытия (особенно) второго заседания.



Как и многие другие страны, Иордания привержена делу отстаивания прав инвалидов. Ее делегацию возглавлял председатель Высокого совета по делам инвалидов, который также возглавляет все обсуждения в Иордании по этому вопросу, и в ее состав входили заместитель председателя, еще одно старшее должностное лицо из числа инвалидов и один помощник. Они отправились из Иордании в Нью-Йорк, полагая, что примут активное участие в дискуссиях, однако, несмотря на понесенные расходы на поездку (которые, если рассмотреть ситуацию ретроспективно, могли бы быть в противном случае понесены в целях содействия осуществлению проекта на территории Иордании), этого не произошло.

Подобная ситуация не должна повториться. При выполнении своих функций сопредседатели любого такого заседания должны понимать свою главную ответственность за обеспечение справедливого представительства всех государств, когда речь идет об участии. Делегации, которые желают принять участие в обсуждениях, должны иметь возможность на это; при этом, конечно, необходимо признавать, что в рамках общих процедур в первую очередь необходимо учитывать очередность выступления ораторов (и только), когда речь заходит о старшинстве соответствующих официальных лиц. Сопредседатели не должны испытывать робость при обеспечении выполнения таких правил, которые будут гарантировать такое общее понимание. Если мы не можем делать это на основе справедливости, мы не должны делать этого вообще.

Г-н Председатель, вполне очевидно, что именно мы, государства-члены, а не кто-то еще, виноваты в таком упущении. Мы просим проводить заседания, а затем связываем себя бюджетными ограничениями и в итоге не выполняем того, что от нас требуется. Мы бы хотели провести под вашим руководством обсуждение вопроса о выявлении наилучшего способа недопущения повторения такой ситуации в будущем.

Г-н Председатель, мы полностью уверены в ваших огромном дипломатическом опыте и навыках руководителя, которые позволят выявить наилучший способ выполнения Генеральной Ассамблеей заявляемых задач.

Хотел бы обратиться с просьбой о распространении настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи.

(Подпись) Зайд Раад Зайд аль-Хусейн
Постоянный представитель